

Rimoldi

CATALOGO PEZZI DI RICAMBIO
SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE RECHANGES
ERSATZTEILELISTE

APPARECCHIATURE
ATTACHMENTS
DISPOSITIFS
VORRICHTUNGEN

016-50

017-50

n.147

652090360

UFFICIO CATALOGHI 5/75

016-50

017-50

Macchine elettromagnetiche ausiliarie per il taglio in spezzoni di strisce, fettucce, nastri, pizzi, elastici e di tubolari per passanti aventi una larghezza variabile sino ad un max di 50 mm. La lunghezza dello spezzone variabile di mm. in mm. può essere compreso fra un minimo di 10 mm. ed un massimo di 999 mm. ed é rilevata da un disco forato letto da un interruttore di prossimitá. La lunghezza desiderata dello spezzone si ottiene riportando sul preimpostatore del quadro di comando il numero dei mm. corrispondenti.

★ ★ ★

Electromagnetic ancillary machines for cutting strips, tapes, ribbons, lace, elastics and belt-loops, variable in width up to a maximum of 50 mm., to the required length. The length cut, which can be varied at millimetre intervals, can be between a minimum of 10 mm and a maximum of 999 mm taken from a perforated disc read by a proximity switch. In order to obtain the cut strip length desired the dial on the control panel is pre-set to the corresponding number of millimetres.

★ ★ ★

Machines électromagnétiques auxiliaires pour couper des morceaux de bandes, passants, rubans, dentelles, élastiques, etc. ayant une largeur variable jusqu'à un maximum de 50 mm. La longueur du morceau, avec variations millimétriques, peut varier d'un minimum de 10 mm à un maximum de 999 mm. et est déterminée par un disque perforé lu par un interrupteur de proximité. Pour obtenir la longueur de coupe désirée, programmer un nombre en millimètres, sur le numérateur du cadre de commande.

★ ★ ★

Il presente Catalogo Pezzi di Ricambio è costituito dai particolari componenti l'apparecchiatura e dalle varianti relative alla testa sulla quale la stessa è applicata.

Nella consultazione del Catalogo tenere presente che:

1. Tutti i particolari non fornibili sciolti non vengono richiamati singolarmente, ma soltanto illustrati nel gruppo di appartenenza.
2. I riferimenti delle figure dei particolari che compongono il gruppo sono di norma raggruppati in una parentesi. In alcuni casi però, dove non è possibile il raggruppamento, i numeri che nelle tavole illustrative richiamano i singoli pezzi sono affiancati dallo stesso segno particolare, con cui è indicato l'intero gruppo.
3. I particolari definiti come "PEZZI ANNULLATI" si intendono quelli non montati sulla testa, o sostituiti dai particolari specifici componenti l'apparecchiatura stessa.
Nel caso di un gruppo annullato, viene indicato soltanto il simbolo del gruppo, ma devono intendersi annullati anche tutti i particolari componenti il gruppo stesso.
4. Nelle tavole dove i particolari raffigurati non sono richiamati, si intendono appartenenti alla testa e pertanto vanno ricercati sul Catalogo della testa interessata.
I particolari raffigurati e richiamati (es.: organi di cucitura), annullano e sostituiscono i corrispondenti citati sul Catalogo della testa.

AVVERTENZA

Nella richiesta di parti di ricambio, citare sempre il simbolo del particolare e la denominazione ufficiale usata nel catalogo.

This parts catalogue includes the parts making up the device and variants relative to the machine on which it is fitted.

When you consult the catalogue will you please note that:

1. all parts which cannot be supplied by themselves are not indicated alone, but shown together with the group to which they belong;
2. the references of the pictures of the parts making up the group are usually put in brackets.
In some cases, however, when their grouping is not possible, the numbers of the various parts in the tables are marked with the same particular sign with which the whole group is indicated.
3. The parts described as "CANCELLED PARTS" are those not fitted on the machine, or replaced by specific components of the device itself.
When an assembly has been annulled only the assembly symbol is specified, but all the parts forming the assembly must also be considered annulled.
4. In the tables where parts illustrated are not listed, said parts belong to the machine and therefore must be sought in the parts catalogue for the machine in question. The parts illustrated and listed (e.g. sewing parts) cancel and replace the corresponding parts in the machine catalogue.

ATTENTION

When ordering spare parts always state the serial number of the machine, the symbol of the part in question and the description given in the catalogue.

Ce catalogue de pièces détachées concerne les pièces composant le dispositif ainsi que les variantes relatives à la tête sur laquelle le dispositif est appliqué.

Lorsque l'on consulte le catalogue, se souvenir que:

1. Toutes les pièces qui ne sont pas fournies séparément mais qui font partie d'un groupe, ne sont pas indiquées séparément.
2. Les symboles des pièces qui forment un groupe sont regroupés entre parenthèses. Cependant, lorsque ceci n'a pas été possible, les symboles, qui dans les tables d'illustration correspondent aux pièces, sont suivis du même signe particulier qui indique le groupe tout entier.
3. Les pièces indiquées comme "PIECES ANNULEES" sont celles non montées sur la tête ou remplacées par des pièces spécifiques composant le dispositif.
Dans le cas de l'annulation d'un groupe, nous indiquons seulement le symbole du groupe, mais toutes les pièces qui forment ce groupe sont annulées.
4. Dans les tableaux où les pièces illustrées ne sont pas citées, il s'agit de pièces appartenant à la tête; pour ces pièces, il faut consulter le catalogue de la tête en question.
Les pièces illustrées et citées (par exemple: organes de couture) annulent et remplacent les pièces correspondantes citées sur le catalogue de la tête.

ATTENTION

Dans la commande de pièces détachées, indiquer toujours le numéro de la machine, le symbole de la pièce et la dénomination officielle mentionnée sur le catalogue.

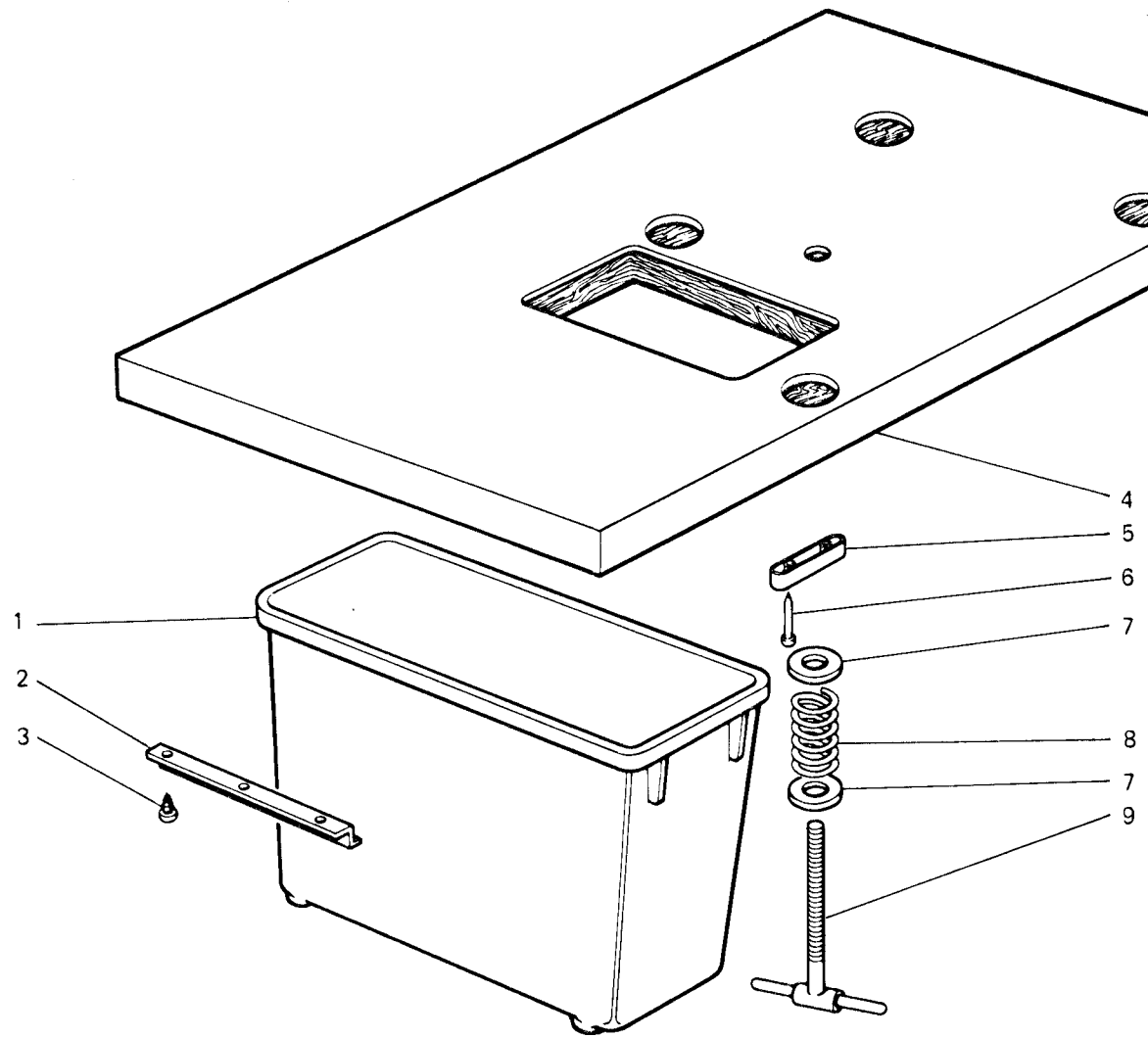


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Piece N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	990995-0-00	1	cassetta per ritagli	box	boîte		
2	900030-0-10	2	guida	guide	guide		
3	731064-0-00	6	vite	screw	vis		
4	928210-0-00	1	tavola	table	table		
5	900043-0-11	1	blocchetto	block	bloc		
6	709551-0-00	2	chiodo	rivet	clou		
7	704345-2-00	2	rondella	washer	rondelle		
8	925754-0-00	1	molla	spring	ressort		
9	928207-2-00	1	vite con spina	screw with pin	vis avec goupilles		

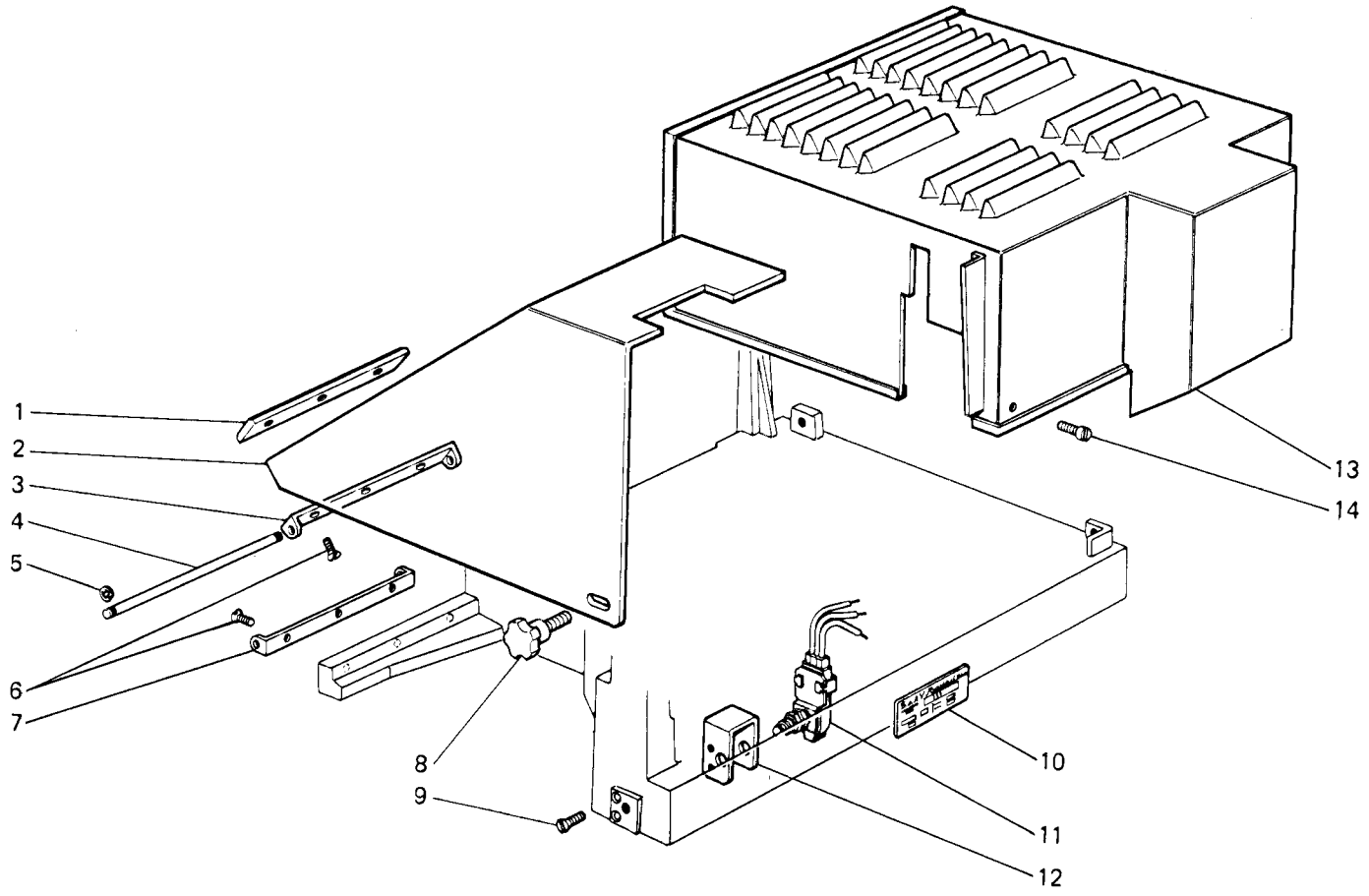


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Piece N. Bestell N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	928100-0-00	1	piastrina	plate	plaque		
2	928075-0-00	1	carter	cover	carter		
3	928103-0-00	1	supporto	support	support		
4	928102-0-00	1	albero	shaft	arbre		
5	700205-0-00	2	anello elastico	spring ring	anneau ressort		
6	724042-2-00	6	vite	screw	vis		
7	928101-0-00	1	supporto	support	support		
8	928073-0-00	1	pomolo	knob	pommeau		
9	724462-2-00	2	vite	screw	vis		
10	788598-0-10	1	targhetta	plate	plaquette		
11	928105-0-00	1	microinterruttore	microswitch	micro-interrupteur		
12	928104-0-00	1	sostegno	support	support		
13	928023-2-00	1	carter	cover	carter		
14	721484-2-00	2	vite	screw	vis		
			VARIANTE PER 017/50	VARIATION FOR 017/50	VARIANTE POUR 017/50		
10	788599-0-10	1	targhetta	plate	plaquette		

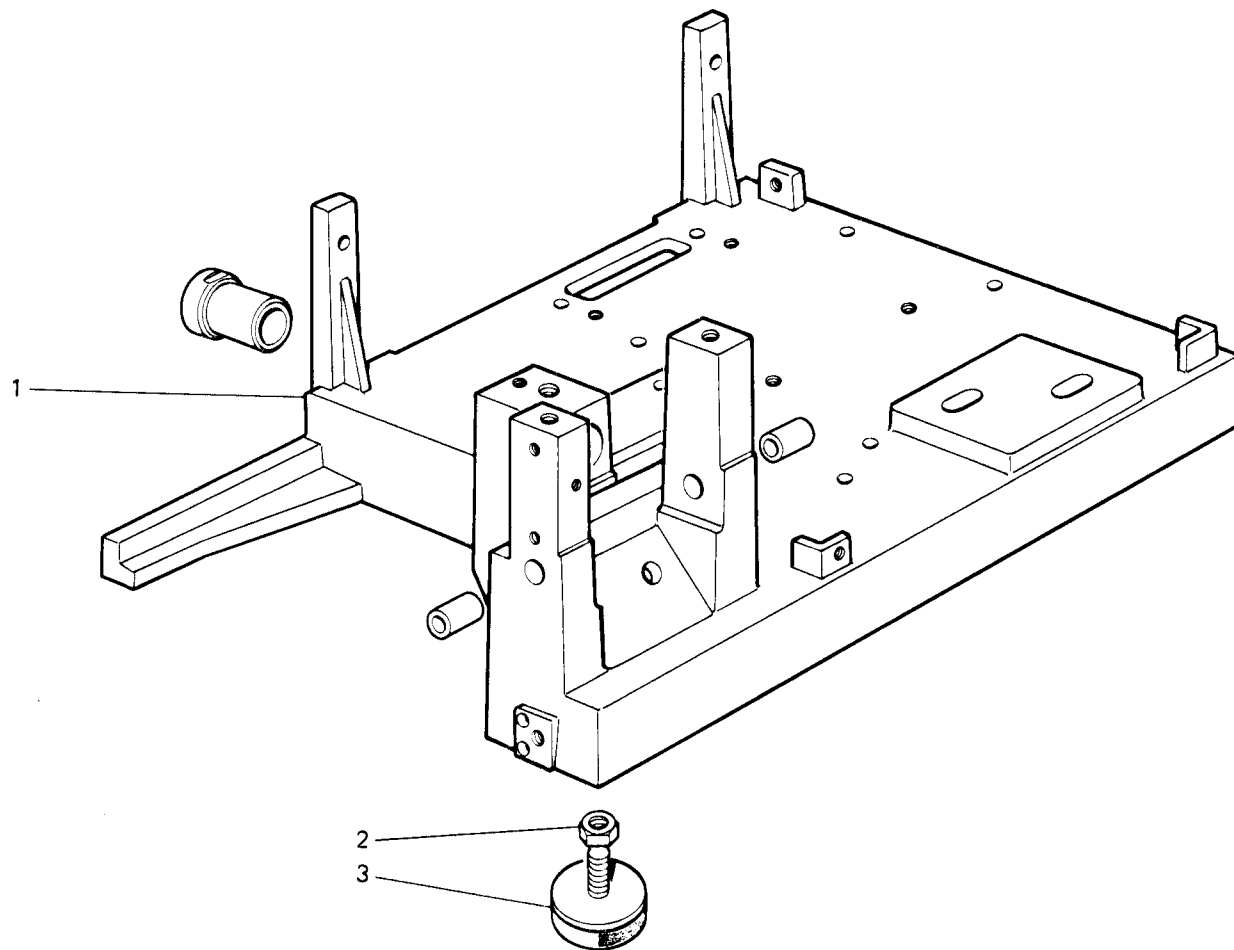


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Piece N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	928006-2-00	1	base con bussole	base with bushes	base avec bagues		
2	733512-0-00	4	dado	nut	écrou		
3	928072-0-00	4	ammortizzatore	damper	amortisseur		

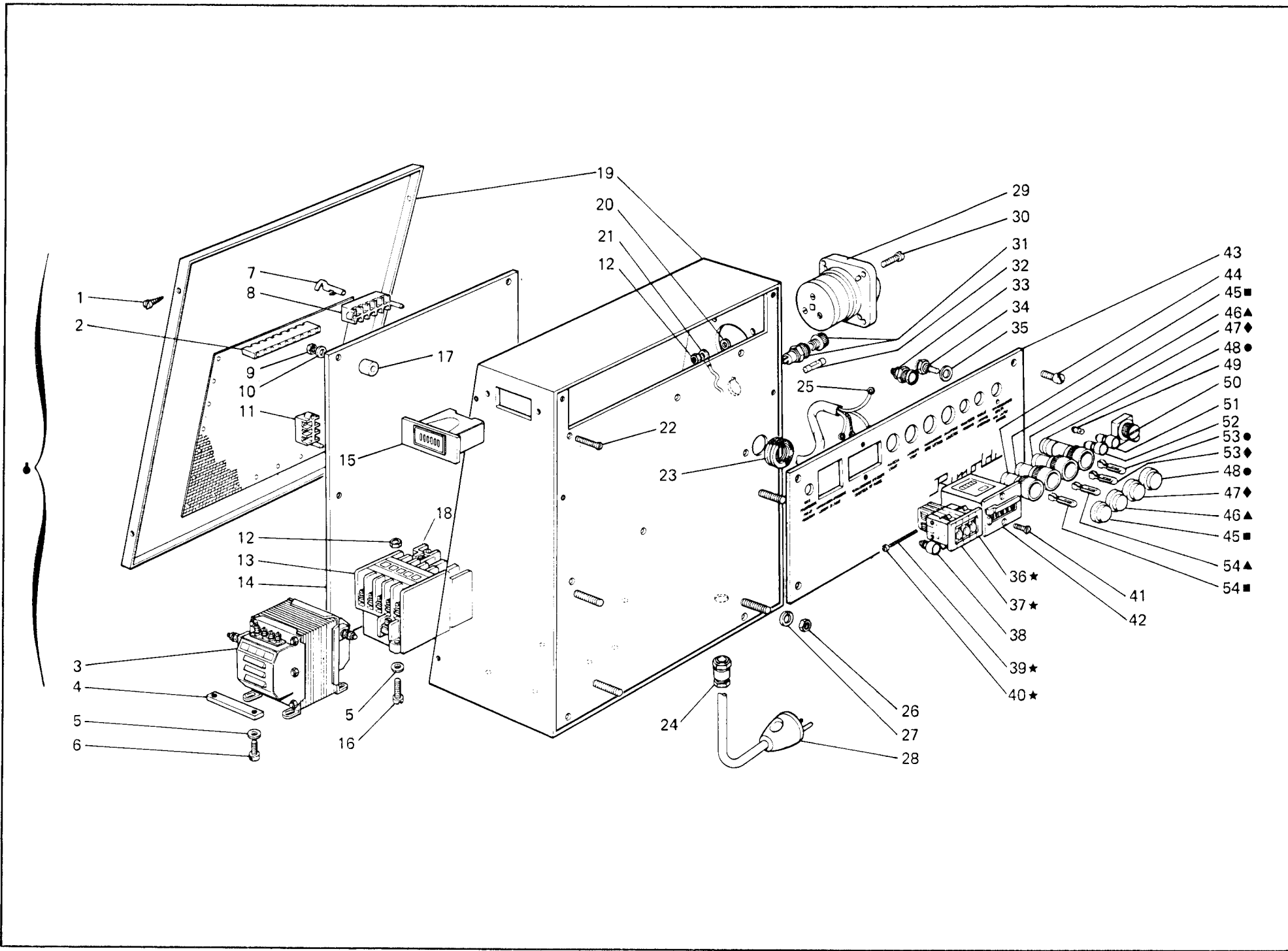


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Piece N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
♠	928127-5-00	1	gruppo scatola comandi (escluso figg. 26-27)	electrical control box assembly (excluded figg. 26-27)	groupe boîte commande (exclu figg. 26-27)		
★	928148-4-00	1	multi interruttore completo	switch assembly	interruteur complet		
■	928137-4-00	1	pulsante completo	push-button assembly	poussoir complet		
▲	928138-4-00	1	pulsante completo	push-button assembly	poussoir complet		
◆	928139-4-00	1	pulsante completo	push-button assembly	poussoir complet		
●	928136-4-00	1	commutatore completo	commutator assembly	commutateur complet		
1	726433-4-00	4	vite autofilettante	screw	vis		
2	928151-0-00	3	connettore	connection	connecteur		
3	928200-0-00	1	trasformatore	transformer	transformateur		
4	928133-0-00	2	piastrina	plate	plaque		
5	704306-0-00	6	rondella	washer	rondelle		
6	721454-2-00	4	vite	screw	vis		
7	928186-0-00	73	presa	socket	prise		
8	928153-0-00	4	connettore	connection	connecteur		
9	733503-0-00	8	dado	nut	écrou		
10	704104-2-00	8	rondella	washer	rondelle		
11	928152-0-00	1	connettore	connection	connecteur		
12	733505-0-00	7	dado	nut	écrou		
13	941385-0-00	1	teleruttore	electromagnetic switch	télérupteur		
14	928149-4-00	1	pannello completo	panel assembly	panneau complet		
15	928135-0-00	1	campanello	bell	sonnette		
16	721514-0-00	2	vite	screw	vis		
17	928134-0-00	8	distanziale	spacer	entretoise		
18	928205-0-00	1	relé termico	relay	relays		
19	928130-4-00	1	scatola con vite fig. 1	box with screw fig. 1	boîte avec vis fig. 1		
20	703005-0-00	4	rondella elastica	spring washer	rondelle élastique		
21	910328-0-00	7	capocorda	terminal	extrémité corde		
22	724082-2-00	8	vite	screw	vis		
23	928204-0-00	1	passacavo	grommet	passe-câble		
24	941396-0-00	1	passacavo	grommet	passe-câble		
25	910064-0-00	4	anellino	ring	anneau		
26	733507-2-00	4	dado	nut	écrou		
27	703007-0-00	4	rondella elastica	spring washer	rondelle élastique		
28	910063-0-00	1	spina	pin	goupille		
29	928132-0-00	1	interruttore	switch	interrupteur		
30	721484-2-00	4	vite	screw	vis		
31	920278-0-10	1	porta fusibile	fuse-box	porte-fusible		
32	925650-0-00	1	fusibile	fuse	fusible		
33	923679-0-00	3	porta lampada	lamp holder	porte lampe		
34	928201-0-00	1	potenziometro	potentiometer	potentiomètre		
35	703814-0-00	1	rondella	washer	rondelle		
36	928143-0-00	2	piastre terminali	plate	plaque		
37	928146-2-00	3	commutatore	commutator	commutateur		
38	923703-0-00	1	gemma bianca	white gem	gemme blanche		
39	928145-0-00	2	perno filettato	threaded pin	pivot fileté		
40	928147-0-00	4	dado	nut	écrou		
41	724460-0-00	2	vite	screw	vis		
42	928155-0-00	1	numeratore contaimpulsi	counter	numérateur		

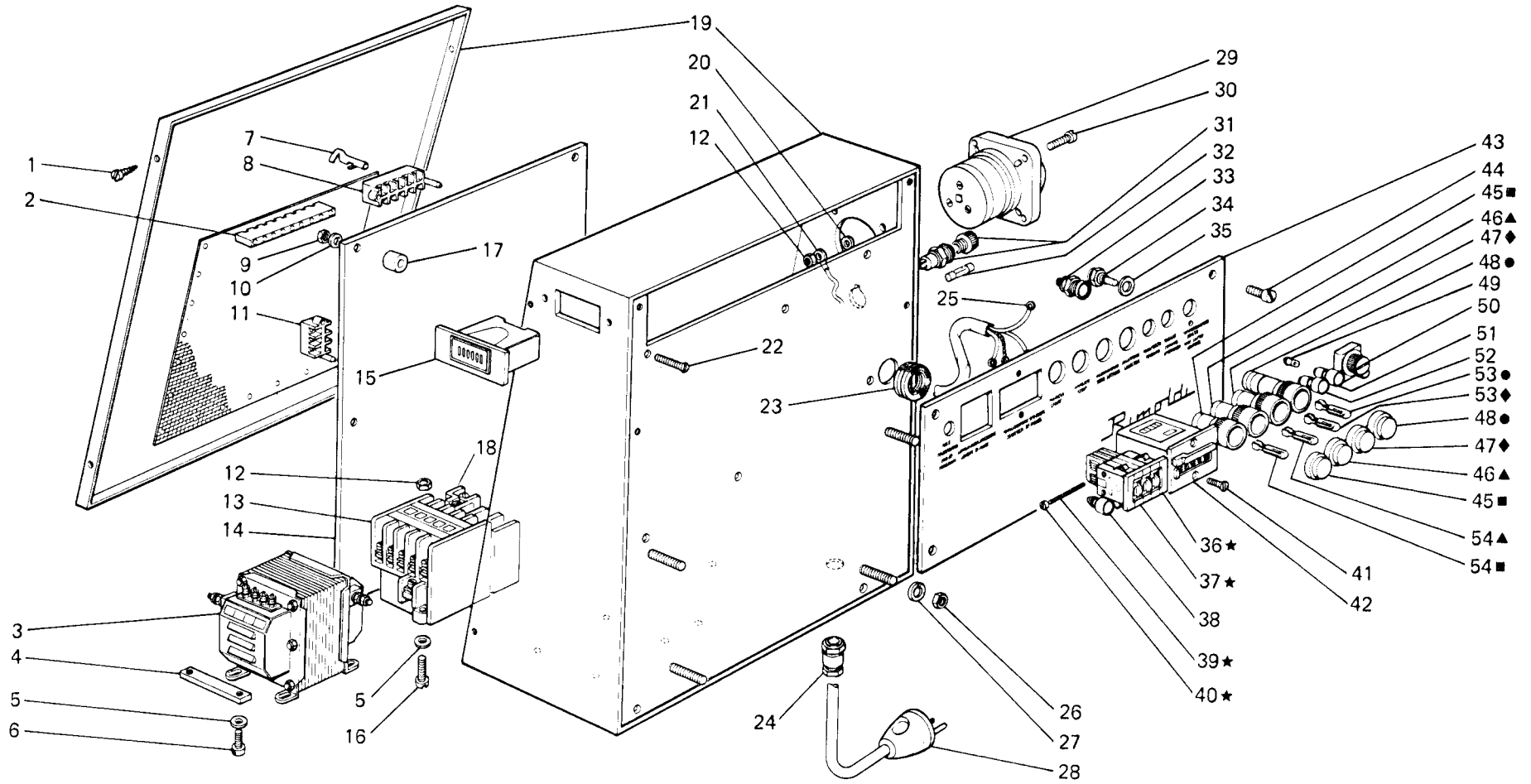
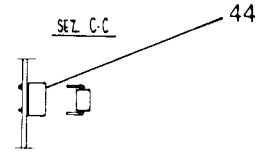
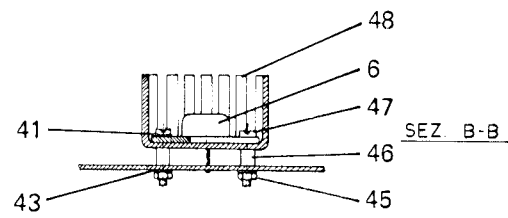
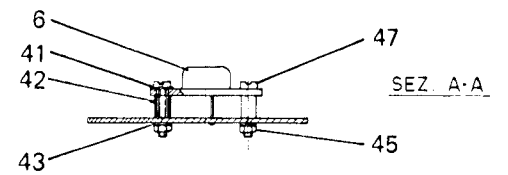
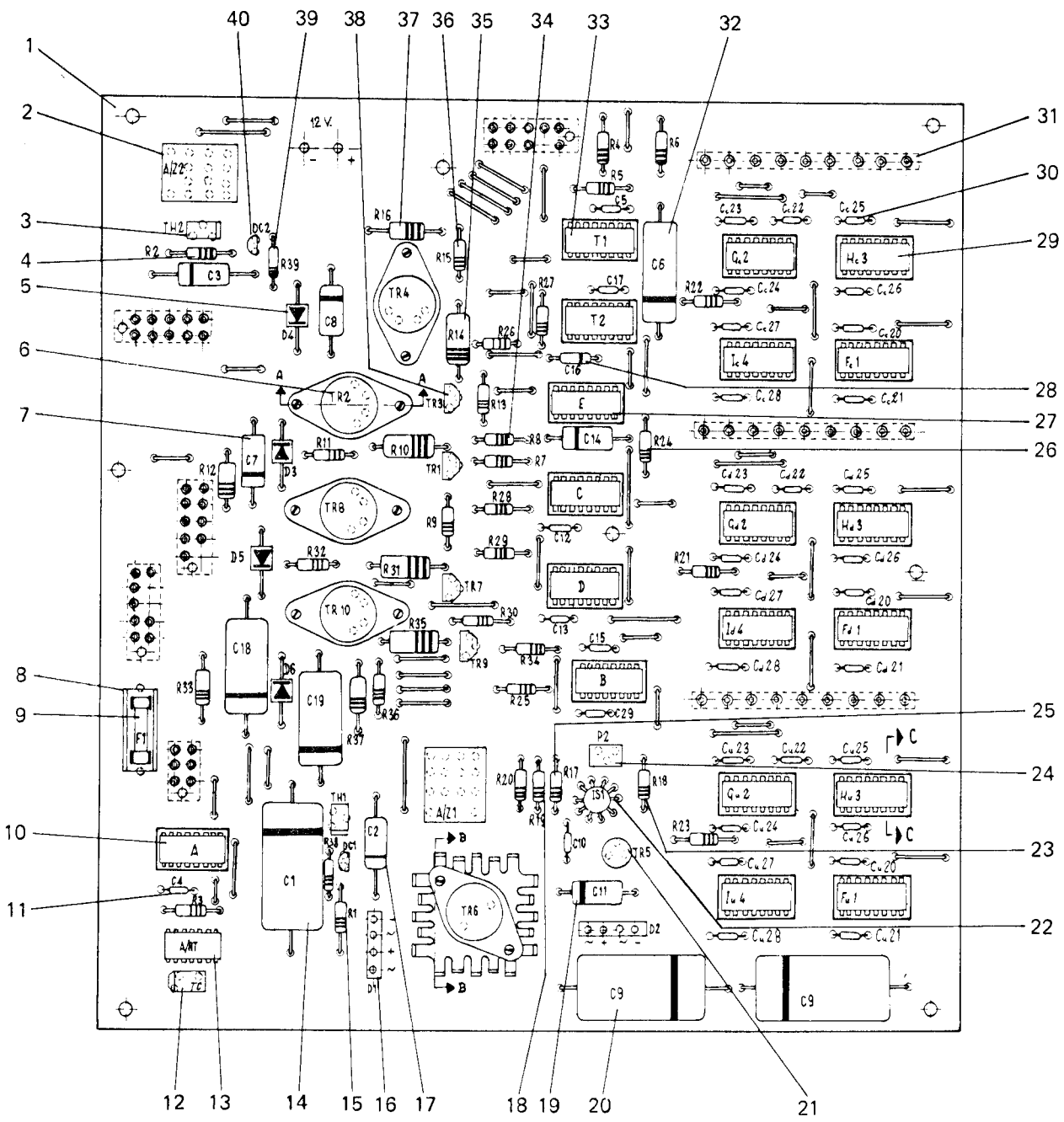


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
43	928131-0-00	1	quadro comando	control panel	panneau commande		
44	721424-2-00	4	vite	screw	vis		
45	928214-0-00	1	pulsante	push-button	poussoir		
46	928215-0-00	1	pulsante	push-button	poussoir		
47	928216-0-00	1	pulsante	push-button	poussoir		
48	928217-0-00	1	pulsante	push-button	poussoir		
49	923595-0-00	3	lampadina	lamp	lampe		
50	923658-0-00	1	manopola	knob	poignée		
51	923702-0-00	1	gemma rossa	red gem	gemme rouge		
52	923700-0-00	1	gemma blu	blue gem	gemme bleu		
53	928213-0-00	2	lampadina	lamp	lampe		
54	928212-0-00	2	lampadina	lamp	lampe		

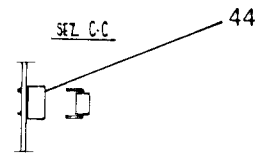
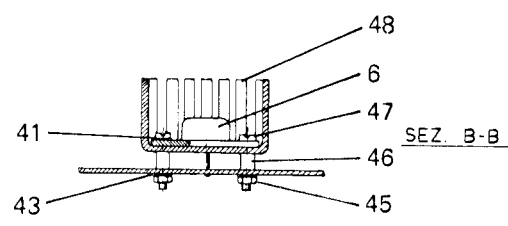
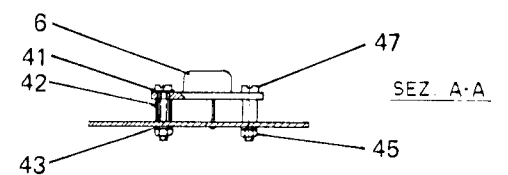
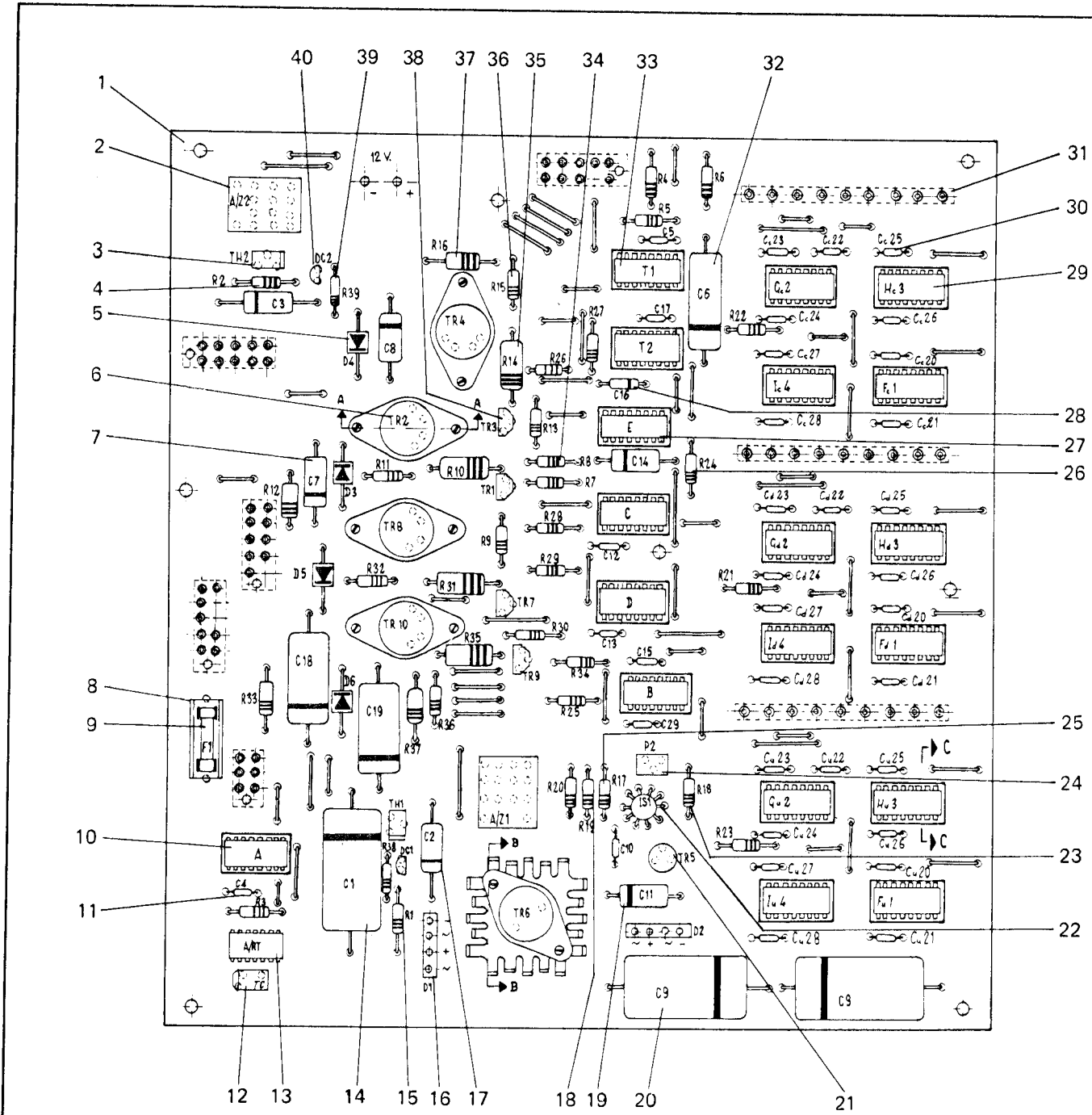
4.
44
45■
46▲
47◆
48●
49
50
51
52
53●
53◆
48●
47◆
46▲
45■
54▲
54■



928149-4-00

Fig. Abb	N	Part. N. Bestell N. Piece N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1		928150-0-00	1	circuito stampato	pressed circuit	circuit imprimé
2		923629-0-00	2	rele	relay	relays
3		928170-0-00	2	SCR	SCR	SCR
4		928167-0-00	3	resistenza	resistor	résistance
5		923706-0-00	4	diode	diode	diode
6		925627-0-00	5	transistor	transistor	transistor
7		928162-0-00	2	condensatore	condenser	condensateur
8		925626-0-00	1	porta fusibile	fuse-box	porte-fusible
9		928169-0-00	1	fusibile	fuse	fusible
10		928156-0-00	3	integrato	integrator	integrateur
11		928161-0-00	6	condensatore	condenser	condensateur
12		928172-0-00	1	Triac	Triac	Triac
13		928173-0-00	1	rele	relay	relays
14		923288-0-10	1	condensatore	condenser	condensateur
15		923621-0-00	1	resistenza	resistor	résistance
16		923707-0-00	2	raddrizzatore	rectifier	redresseur
17		921020-0-10	2	condensatore	condenser	condensateur
18		925655-0-00	1	resistenza	resistor	résistance
19		925637-0-00	2	condensatore	condenser	condensateur
20		923749-0-00	2	condensatore	condenser	condensateur
21		925632-0-00	1	transistor	transistor	transistor
22		925635-0-00	1	integrato	integrator	integrateur
23		925658-0-00	1	resistenza	resistor	résistance
24		925623-0-01	1	potenziometro	potentiometer	potentiomètre
25		925660-0-00	1	resistenza	resistor	résistance
26		928164-0-00	1	resistenza	resistor	résistance
27		928158-0-00	2	integrato	integrator	integrateur
28		926125-0-00	1	condensatore	condenser	condensateur
29		928157-0-00	12	integrato	integrator	integrateur
30		928160-0-00	29	condensatore	condenser	condensateur
31		928185-0-00	69	spinotto	pin	goupille
32		921021-0-10	3	condensatore	condenser	condensateur
33		928159-0-00	2	integrato	integrator	integrateur
34		928166-0-00	4	resistenza	resistor	résistance
35		928165-0-00	4	resistenza	resistor	résistance
36		925661-0-00	16	resistenza	resistor	résistance
37		928163-0-00	4	resistenza	resistor	résistance

AZ/1 - AZ/2
 TH1 - TH2
 R2-R5-R27
 D3-D4-D5-D6
 TR2-TR4-TR6-TR8-TR10
 C7-C8
 A-B-C
 C4-C10-C12-C13-C15-C29
 TC
 A/RT
 C1
 R1
 D1-D2
 C2-C3
 R19
 C11-C14
 C9
 TR5
 IS1
 R18
 P2
 R17
 R24
 E-D
 C16
 Gc2-Hc3-Ic4-Fc1-Gd2-Hd3-Id4-Fd1-Gu2-Hu3-Iu4-Fu1
 C5-C17-Cc20-Cc21-Cc22-Cc23-Cc24-Cc25-Cc26-Cc27-Cc28
 Cd20-Cd21-Cd22-Cd23-Cd24-Cd25-Cd26-Cd27-Cd28-Cu20
 Cu21-Cu22-Cu23-Cu24-Cu25-Cu26-Cu27-Cu28
 C6-C18-C19
 T1-T2
 R7-R8-R28-R29
 R10-R14-R31-R35
 R3-R4-R6-R9-R11-R13-R15-R21-R22-R23-R25-R26-R30
 R32-R34-R36
 R12-R16-R33-R37



928149-4-00

Fig. N. Abb. Z	Part. N. Bestell N. Piece N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	
38	923626-0-00	4	transistor	transistor	transistor	TR1-TR3-TR7-TR9
39	925657-0-00	3	resistenza	resistor	résistance	R20-R38-R39
40	928171-0-00	2	diac	diac	diac	DC1-DC2
41	924305-0-00	5	capocorda	terminal	extrémité corde	
42	928123-0-00	8	distanziale	spacer	entretoise	
43	928211-0-00	10	rondella	washer	rondelle	
44	928218-0-00	19	basetta	base	base	
45	733503-0-00	10	dado	nut	écrou	
46	928122-0-00	2	distanziale	spacer	entretoise	
47	722102-0-00	10	vite	screw	vis	
48	925634-0-00	1	dissipatore	dissipator	dissipateur	

A-A

B-B

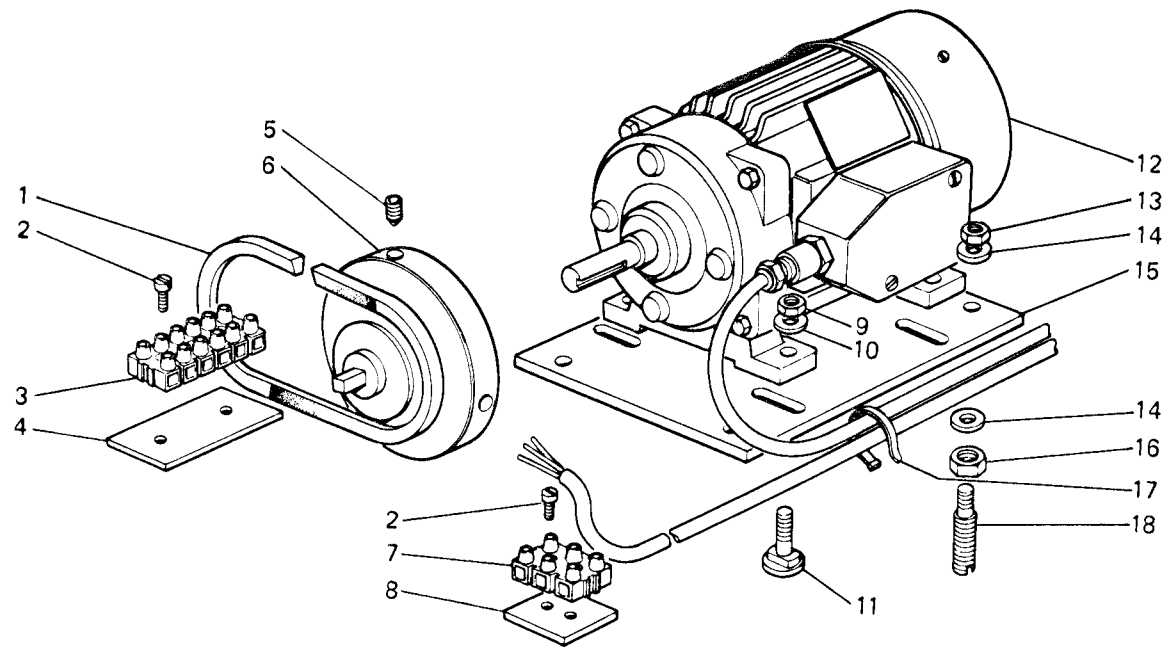


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Piece N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	928079-0-00	1	cinghia	belt	courroie		
2	721022-2-00	4	vite	screw	vis		
3	928095-0-00	1	morsettiera	junction box	plaque à bornes		
4	928109-0-00	1	isolante	insulating	isolant		
5	730033-2-00	2	vite	screw	vis		
6	928129-0-00	1	volano con puleggia	flywheel with pulley	volant avec poulie		
7	923397-0-10	1	morsettiera	junction box	plaque à bornes		
8	928108-0-00	1	isolante	insulating	isolant		
9	733508-2-00	4	dado	nut	écrou		
10	704518-2-00	4	rondella	washer	rondelle		
11	928126-0-00	4	perno	pin	pivot		
12	928175-4-00	1	motore 1/3 HP 220/380V 50Hz	motor	moteur		
12	928176-4-00	1	motore 1/3 HP 240/415V 50Hz	motor	moteur		
13	733507-2-00	4	dado	nut	écrou		
14	704512-2-00	8	rondella	washer	rondelle		
15	928124-0-00	1	piastra	plate	plaque		
16	733510-2-00	4	dado	nut	écrou		
17	920258-0-10	13	fascetta	clamp	bride		
18	928125-0-00	4	perno	pin	pivot		
			VARIANTE PER 017-50	VARIATION FOR 017-50	VARIANTE POUR 017-50		
12	928177-4-00	1	motore 1/3 HP 220/380V 60Hz	motor	moteur		

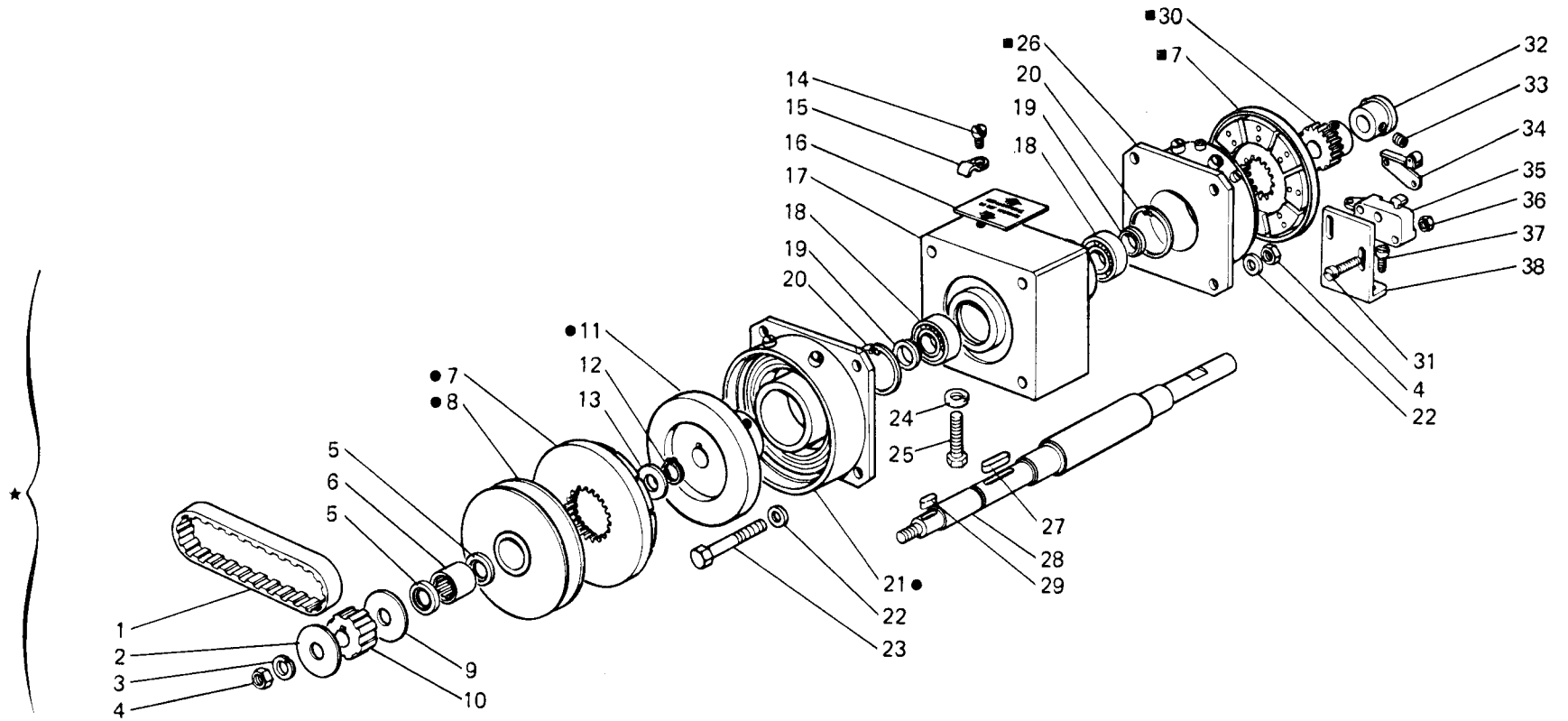


Fig. N. Abb. Z.	Part. N. Bestell N. Pieze N. Pieza N.	Ct. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
★	928110-4-00	1	gruppo frizione-freno (escluso figg. 1-14-15-24-25-31 34-35-36-37-38)	brake and clutch group (excluded fig. 1-14-15-24-25-31 34-35-36-37-38)	groupe friction et frein (exclu fig. 1-14-15-24-25-31 34-35-36-37-38)		
●	928187-4-00	1	frizione completa	brake assembly	friction complet		
■	928188-4-00	1	freno completo	clutch assembly	frein complet		
1	928078-0-00	1	cinghia	belt	courroie		
2	928117-0-00	1	disco	disc	disque		
3	703008-0-00	1	rondella elastica	spring washer	rondelle élastique		
4	733508-2-00	5	dado	nut	écrou		
5	928120-0-00	2	anello di tenuta	retainer ring	bague d'étanchéité		
6	928119-0-00	1	cuscinetto	bearing	coussinet		
7	928191-0-00	2	armatura	armature	armature		
8	928192-2-00	1	mozzo con puleggia	hub with pulley	moyeu avec poulie		
9	928116-0-00	1	disco	disc	disque		
10	928113-0-00	1	puleggia dentata	toothed pulley	poulie dentée		
11	928189-0-00	1	rotore	rotor	rotor		
12	700012-0-00	1	anello elastico	spring ring	anneau ressort		
13	705036-0-00	1	rondella	washer	rondelle		
14	722042-0-00	3	vite	screw	vis		
15	923277-0-10	3	fascetta	clamp	bride		
16	928077-0-00	1	targhetta	plate	plaque		
17	928112-0-00	1	supporto	support	support		
18	928121-0-00	2	cuscinetto	bearing	coussinet		
19	928115-0-00	2	distanziale	spacer	entretoise		
20	700135-0-00	2	anello elastico	spring ring	anneau ressort		
21	928190-0-00	1	magnete	magneto	magnéto		
22	704009-0-00	8	rondella	washer	rondelle		
23	720113-2-00	4	vite	screw	vis		
24	703010-0-00	4	rondella	washer	rondelle		
25	720064-2-00	4	vite	screw	vis		
26	928194-0-00	1	magnete	magneto	magnéto		
27	928183-0-00	1	chiavetta	key	clavette		
28	928111-0-00	1	albero	shaft	arbre		
29	928182-0-00	1	chiavetta	key	clavette		
30	928195-0-00	1	mozzo	hub	moyeu		
31	722102-0-00	2	vite	screw	vis		
32	928114-0-00	1	camma	cam	came		
33	729013-2-00	2	vite	screw	vis		
34	925434-0-00	1	azionatore	actuator	activateur		
35	921076-0-10	1	microinterruttore	microswitch	micro-interrupteur		
36	733503-0-00	2	dado	nut	écrou		
37	721484-2-00	2	vite	screw	vis		
38	928107-0-00	1	squadretta	bracket	équerre		

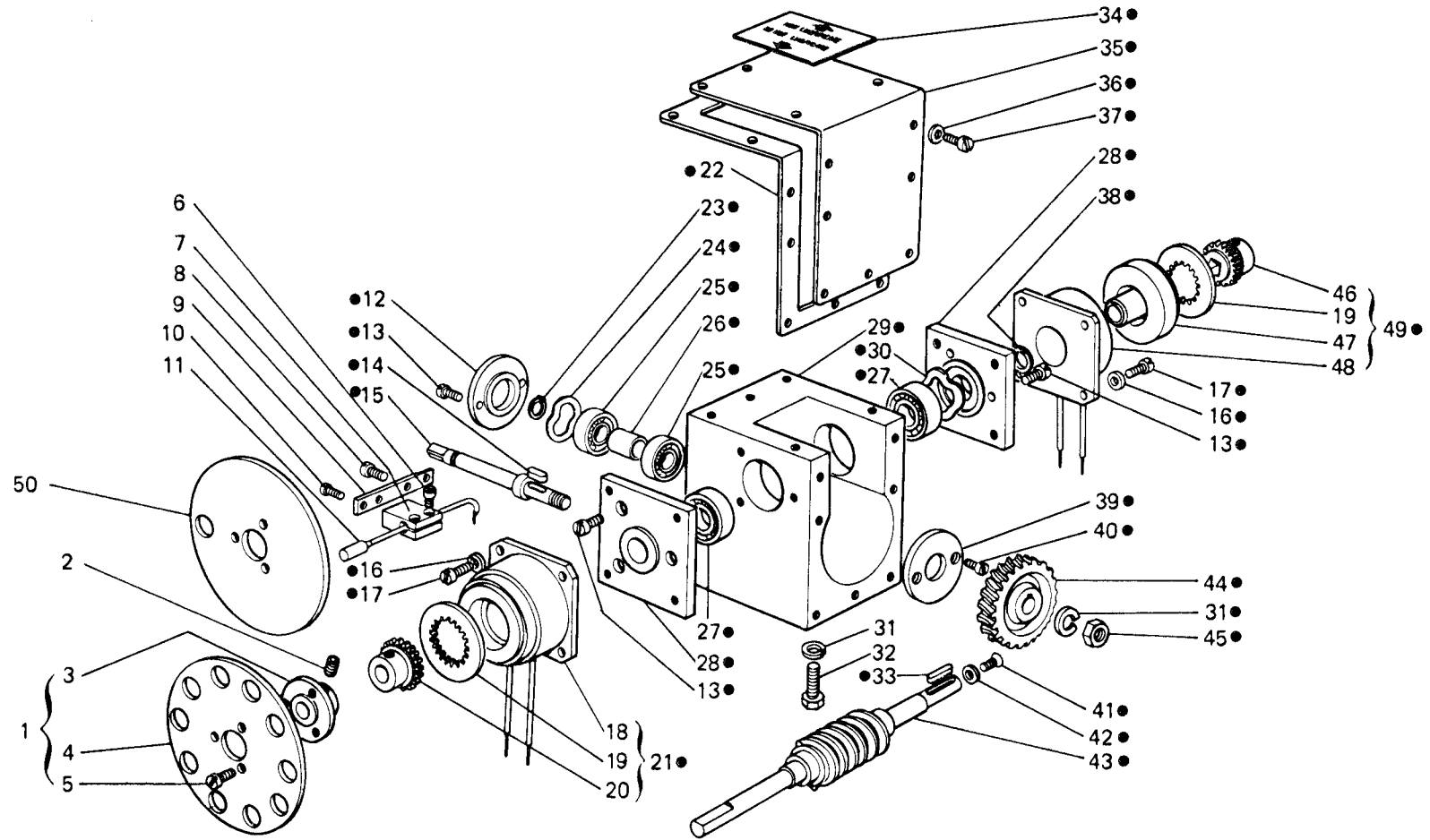


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Piece N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
●	928025-4-00	1	gruppo riduttore	reduction unit group	groupe réducteur		
1	928099-4-00	1	disco completo	disc assembly	disque complet		
2	729012-2-00	2	vite	screw	vis		
3	928098-0-00	1	flangia	flange	flasque		
4	928097-0-00	1	disco	disc	disque		
5	721412-2-00	3	vite	screw	vis		
6	722072-0-00	2	vite	screw	vis		
7	928094-0-00	1	blocchetto	block	bloc		
8	742027-0-00	1	vite	screw	vis		
9	928093-0-00	1	piastrina	plate	plaque		
10	722042-0-00	2	vite	screw	vis		
11	928154-0-00	1	interruttore	switch	interrupteur		
12	928015-0-00	1	flangia	flange	flasque		
13	741665-2-00	8	vite	screw	vis		
14	928180-0-00	1	chiavetta	key	clavette		
15	928011-0-00	1	albero	shaft	arbre		
16	704306-0-00	8	rondella	washer	rondelle		
17	721434-2-00	8	vite	screw	vis		
18	928032-0-00	1	magnete	magneto	magnéto		
19	928029-0-00	2	armatura	armature	armature		
20	928033-0-00	1	mozzo	hub	moyeu		
21	928027-4-00	1	freno completo	brake assembly	frein complet		
22	928013-0-00	1	guarnizione	gasket	garniture		
23	700008-0-00	1	anello elastico	spring ring	anneau ressort		
24	928020-0-00	1	anello compensatore	ring	anneau		
25	928018-0-00	2	cuscinetto	bearing	coussinet		
26	928022-0-00	1	distanziale	spacer	entretoise		
27	928019-0-00	2	cuscinetto	bearing	coussinet		
28	928014-0-00	2	flangia	flange	flasque		
29	928010-0-00	1	corpo	body	corps		
30	928021-0-00	1	anello compensatore	ring	anneau		
31	703010-0-00	3	rondella	washer	rondelle		
32	720064-2-00	2	vite	screw	vis		
33	928181-0-00	1	chiavetta	key	clavette		
34	928077-0-00	1	targhetta	plate	plaque		
35	928012-0-00	1	coperchio	cover	couvercle		
36	705201-0-00	12	rondella	washer	rondelle		
37	741685-0-00	12	vite	screw	vis		
38	704825-0-00	1	rondella	washer	rondelle		
39	928016-0-00	1	flangia	flange	flasque		
40	741542-2-00	2	vite	screw	vis		
41	724441-0-00	1	vite	screw	vis		
42	928017-0-00	1	rondella	washer	rondelle		
43	928008-0-00	1	vite senza fine	worm screw	vis sans fin		
44	928009-0-00	1	ruota elicoidale	wheel	roue		
45	733510-2-00	1	dado	nut	écrou		
46	928028-0-00	1	mozzo	hub	moyeu		
47	928031-0-00	1	rotore	rotor	rotor		

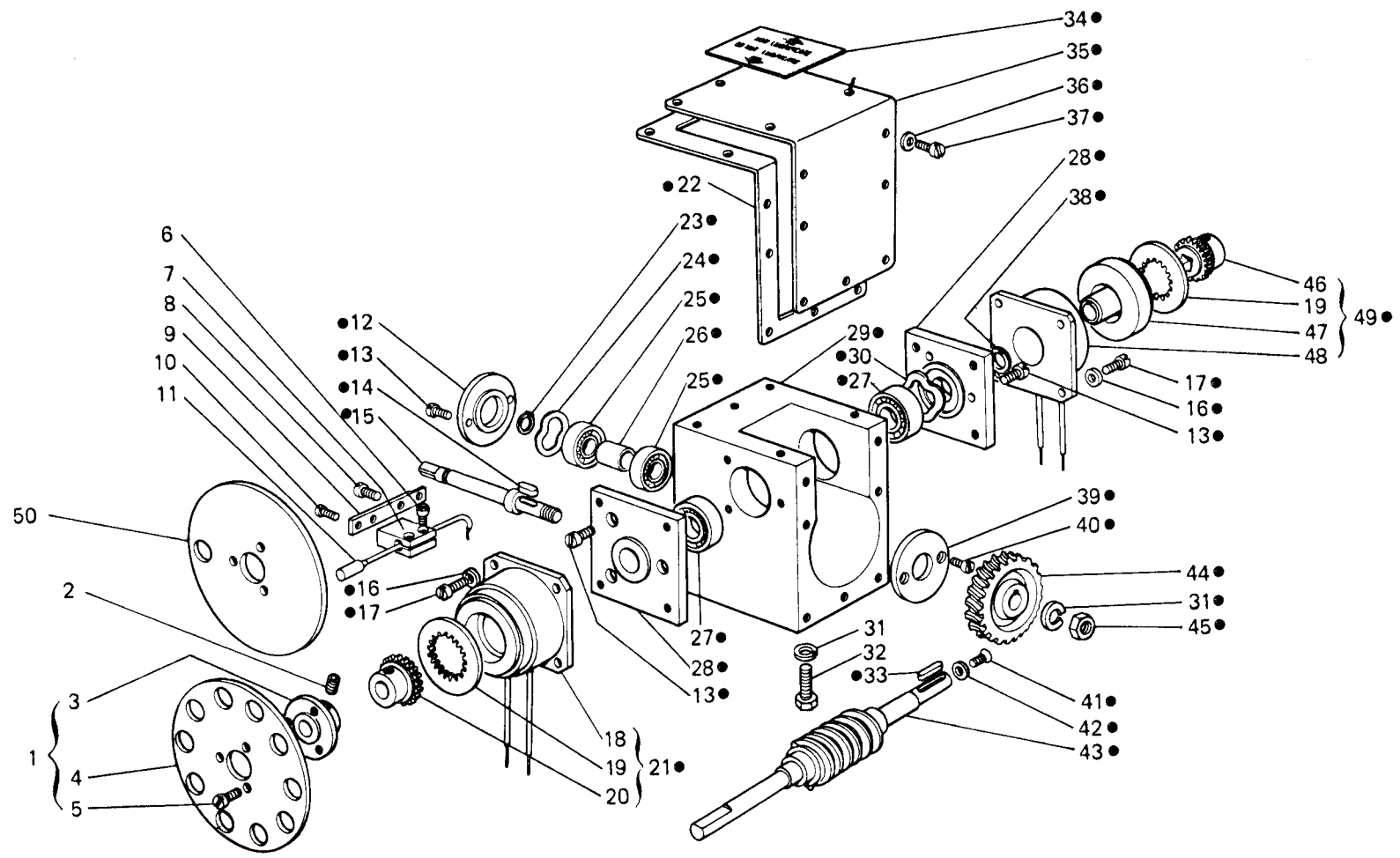


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Piece N. Pieza N.	Ct. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
48	928030-0-00	1	magnete	magneto	magnéto		
49	928026-4-00	1	frizione completa	clutch assembly	friction complète		
			SOLO A RICHIESTA	ONLY ON REQUEST	SEULEMENT SUR DEMANDE		
50	928096-0-00	1	disco	disc	disque		

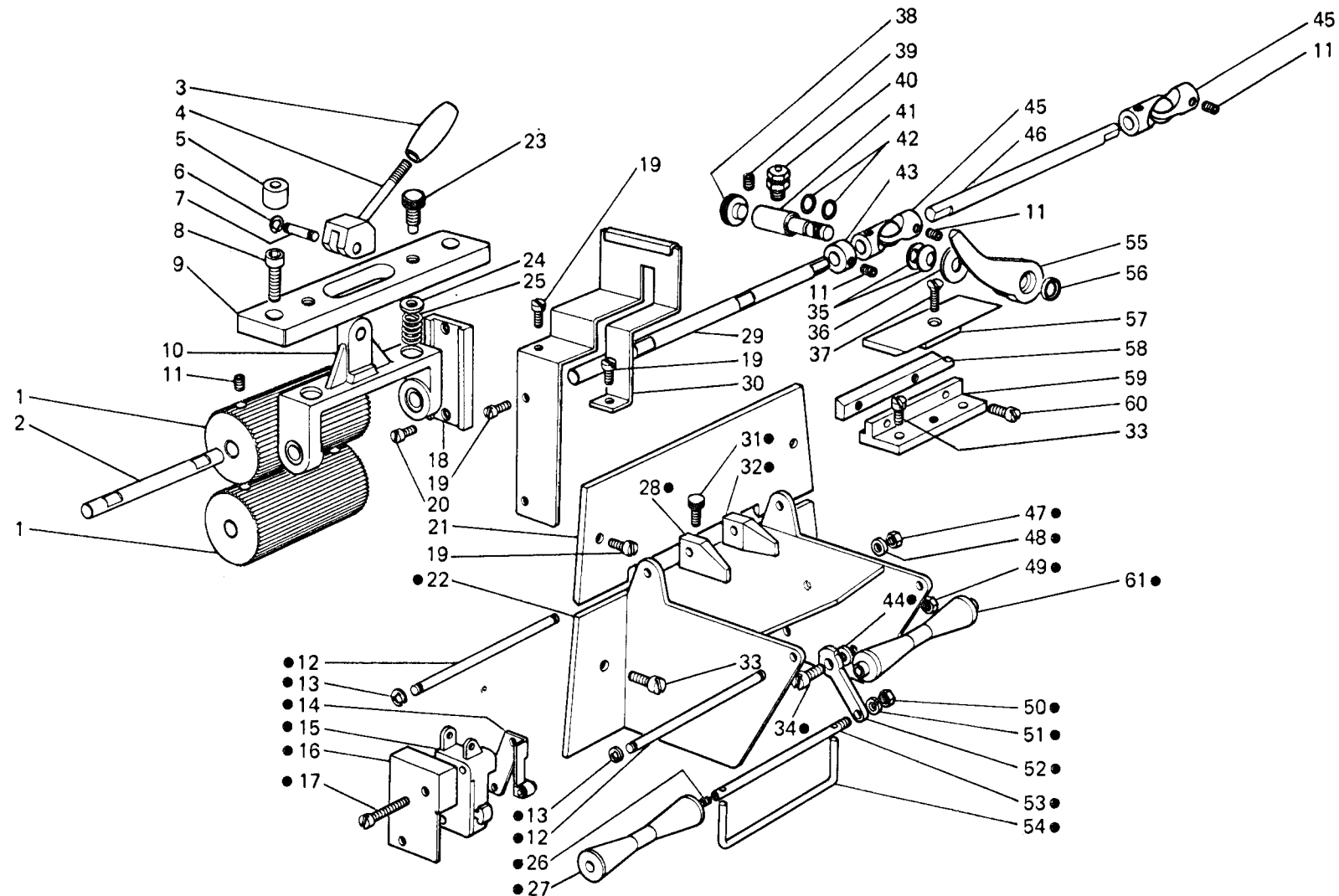


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
●	928080-4-00	1	gruppo controllo alimentazione	feed control group			
1	928057-0-00	2	rullo	roller			groupe contrôle alimentation
2	928058-0-00	1	albero	shaft			rouleau
3	928068-0-00	1	pomolo	knob			arbre
4	928065-2-00	1	eccentrico	eccentric			pommeau
5	928067-0-00	2	distanziale	spacer			excentrique
6	700208-0-00	2	anello elastico	spring ring			entretoise
7	928066-0-00	1	perno	pin			anneau ressort
8	722454-2-00	2	vite	screw			pivot
9	928061-0-00	1	piastra	plate			vis
10	928055-2-00	1	forcella	fork			plaque
11	729012-2-00	16	vite	screw			fourche
12	928086-0-00	2	perno	pin			vis
13	700206-0-00	4	anello elastico	spring ring			pivot
14	925434-0-00	1	azionatore	actuator			anneau ressort
15	921076-0-10	1	microinterruttore	microswitch			activateur
16	928090-0-00	1	scatola	box			micro-interrupteur
17	722102-0-00	2	vite	screw			boîte
18	928056-0-00	2	guida	guide			vis
19	741665-2-00	6	vite	screw			guide
20	741936-0-00	4	vite	screw			vis
21	928092-0-00	1	protezione	protection			vis
22	928081-0-00	1	squadra	bracket			protection
23	928062-0-00	2	pomolo	knob			équerre
24	704512-2-00	2	rondella	washer			pommeau
25	928091-0-00	2	molla	spring			rondelle
26	745800-2-00	1	vite	screw			ressort
27	928088-0-00	1	rullo	roller			vis
28	928083-0-00	1	guida sinistra	left guide			rouleau
29	928060-0-00	1	albero	shaft			guide gauche
30	928221-2-00	1	carter con guarnizione	cover with gasket			arbre
31	930096-0-10	2	pomolo	knob			carter avec garniture
32	928084-0-00	1	guida destra	right guide			pommeau
33	721484-2-00	4	vite	screw			guide droite
34	744047-0-00	1	vite	screw			vis
35	702444-0-00	6	molla a tazza	cup spring			vis
36	928040-0-00	1	rondella	washer			ressort à tasse
37	724074-0-00	1	vite	screw			rondelle
38	928070-0-00	1	tappo	plug			vis
39	729013-2-00	1	vite	screw			bouchon
40	928071-0-00	1	ingrassatore	grease nipple			vis
41	928050-2-00	1	perno	pin			graisseur
42	701029-0-00	2	guarnizione	gasket			pivot
43	928076-0-00	2	bussola	bush			garniture
44	705208-0-00	1	rondella	washer			bague
45	928074-0-00	2	snodo sferico	knuckle			rondelle
46	928106-0-00	1	albero	shaft			axe
47	733503-0-00	2	dado	nut			arbre
48	704104-2-00	2	rondella	washer			écrou
							rondelle

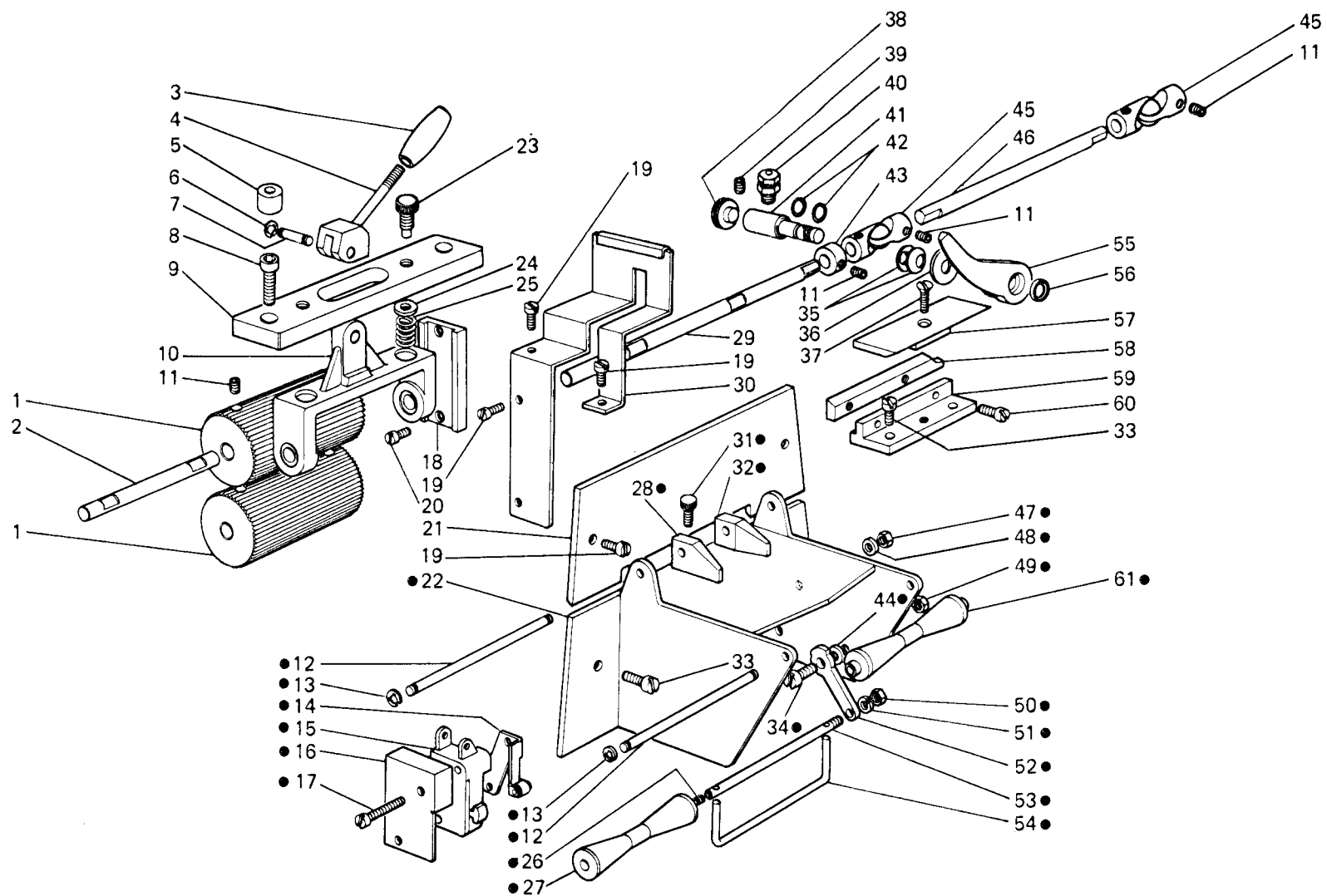


Fig. Abb

- 49
- 50
- 51
- 52
- 53
- 54
- 55
- 56
- 57
- 58
- 59
- 60
- 61

Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Piece N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
49	746014-0-00	1	dado	nut	écrou		
50	733507-2-00	1	dado	nut	écrou		
51	703007-0-00	1	rondella elastica	spring washer	rondelle élastique		
52	928082-0-00	1	leva	lever	levier		
53	928087-0-00	1	perno	pin	pivot		
54	928089-0-00	1	cavalotto	coupling	cavalier		
55	928048-2-00	1	coltello	knife	couteau		
56	928059-0-00	1	anello di tenuta	retainer ring	bague d'étanchéité		
57	928043-2-00	1	piastrina	plate	plaque		
58	928045-0-00	1	coltello	knife	couteau		
59	928044-0-00	1	squadretta	bracket	équerre		
60	741721-2-00	2	vite	screw	vis		
61	928085-0-00	1	ruilo	roller	rouleau		

N.B. Sostituendo il part. fig. 55 é consigliabile cambiare anche il part. fig. 56
N.B. When replacing part of fig. 55 also part of fig. 56 should be replaced
N.B. Lorsqu'on remplace la pièce fig. 55 il est conseillable de remplacer aussi la pièce fig. 56